

## Довідник питань-відповідей про середню освіту в Республіці Кіпр

### **1. Чи обов'язковою є освіта в Республіці Кіпр?**

Відповідно до законів про початкову та середню освіту (про обов'язкову освіту та про надання безкоштовної освіти) від 1993 р. та 2004 р. [З. 24(I)/1993, З. 220(I)/2004] відвідування закладів освіти в Республіці Кіпр є обов'язковим допоки учень не завершить цикл середньої школи або не досягне 15-річного віку. Також зазначається, що будь-хто, хто має опіку над дитиною і не реєструє її або не стежить за її відвідуванням навчальних закладів, вчиняє кримінальний злочин.

### **2. Як виглядає розклад навчального року;**

Заняття розпочинаються 7 Вересня 2022.

У Гімназіях: заняття закінчуються 26 Травня 2023 року, екзаменаційний період для першої чверті проходить з 16 по 20 Січня 2023 року, а для другої чверті – з 29 Травня по 2 Червня 2023 року. У Ліцеях: заняття закінчуються 12 Травня 2022 року, екзаменаційний період для першої чверті проходить з 16 по 27 Січня 2023 року, а для другої чверті – з 15 по 26 Травня 2023 року.

Розклад на чотири місяці на 2022-2023 навчального року для Гімназій, Ліцеїв та Технікумів Спеціальної Освіти:

[https://archeia.moec.gov.cy/mc/900/chronodiagramma\\_tetraminon\\_2022\\_2023\\_ukr.pdf](https://archeia.moec.gov.cy/mc/900/chronodiagramma_tetraminon_2022_2023_ukr.pdf)

### **3. До якого освітнього закладу необхідно записати дитину? Які є альтернативи?**

Діти вступають до шкіл своїх навчальних округів. Ті, хто не володіють грецькою мовою, зараховуються до шкіл, де пропонуються спеціальні програми для учнів з біографією мігрантів.

Крім того, діти з України мають можливість залишатися вдома та відвідувати Українську освітню програму дистанційно, од ранку; для цього необхідна підписана заява батьків/опікунів про згоду. ([https://archeia.moec.gov.cy/mc/900/primary\\_ukr.pdf](https://archeia.moec.gov.cy/mc/900/primary_ukr.pdf)).

### **4. У якому класі навчатиметься дитина?**

Відповідно до чинного законодавства вікові обмеження такі:

з 12 до 13 років – 1-й клас гімназії;

з 13 до 14 років - 2-й клас гімназії;

з 14 до 15 років - 3-й клас гімназії;

з 15 до 16 років - 1-й клас ліцею;

з 16 до 17 років - 2-й клас ліцею;

з 17 до 18 років - 3-й клас ліцею.

У випадку якщо учні не знають грецької мови, їх включатимуть до програм для учнів з біографією мігрантів, зокрема віком від 12 до 15 років - до 1-го та 2-го класів гімназії, а учні старше 15 років - до перехідного 1-го класу ліцею.

### **5. (а) Що потрібно для реєстрації дитини у освітньому закладі?**

У разі реєстрації дитини з іншої держави знадобиться схвалення місцевих районних управлінь середньої освіти, яке можна отримати після надання відповідної заяви.

### **(б) Що потрібно для подачі заяви про зарахування дитини до школи?**

При поданні заяви до районних управлінь про зарахування дитина до школи необхідно подати такі документи:

1) посвідчення особи або свідоцтво про народження або студентський паспорт та реєстраційна картка іноземця (ARC);

- 2) рішення суду про опіку (у разі необхідності);
- 3) рахунок за електрику або воду за місцем проживання на ім'я заявника;
- 4) диплом або атестат за попередні навчальні роки або атестат поточного навчального року (за наявності);
- 5) посвідчення особи або свідоцтво про народження або паспорт батька та матері та реєстраційна картка іноземця (ARC).

**(с) Якщо сталось так, що законні опікуни не супроводжували дитину до Республіки Кіпр, що відбувається тоді? За яких умов інша особа може взяти на себе обов'язки законного опікуна перед навчальним закладом?**

Що стосується таких неповнолітніх, відповідно до чинного законодавства, про такий випадок слід негайно повідомити директора Департаменту служб соціального забезпечення, який виступає в якості опікуна зазначеного неповнолітнього і вживає всіх необхідних заходів від імені та в інтересах неповнолітнього.

В інших випадках той, хто виконує роль опікуна, повинен мати відповідні документи (рішення суду про опіку).

**6. Чи передбачено окремий транспорт до навчальних закладів та назад?**

Є спеціальні автобуси, які обслуговують лише учнів, які відвідують школи у їхньому навчальному окрузі.

В інших випадках можна використовувати громадський транспорт.

**7. Скільки днів дитина може бути відсутньою у навчальному закладі? Чи має ця відсутність бути виправданою, якщо так, то в яких випадках і як?**

Відповідно до правил, немає різниці між поважними та неповажними причинами відсутності на навчанні. Учень, який набирає 120-134 днів відсутності за навчальний рік, залишається на переєкзаменування у вересні, а у разі відсутності 135 днів і більше - на наступний рік. Учень, який був відсутній на навчанні протягом 60-67 днів у другому півріччі, залишається на переєкзаменування у вересні, 68 днів і більше - на наступний рік.

У разі відсутності через хворобу необхідно пред'явити до школи відповідну медичну довідку.

**8. Які робочі години навчання? Чи може бути гнучкість у годині, коли дитина закінчує навчання?**

Навчання відбувається з понеділка по п'ятницю з 07:30 год. до 13:35 год, та ці години встановлені.

**9. Які є шкільні вихідні? Чи можна у ці дні організувати зайнятість дітей у навчальних закладах?**

Шкільні канікули це:

Державні свята;

Різдвяні канікули, з 24 грудня по 06 січня;

Великодні свята;

Релігійні свята:

- іменини архієпископа Кіпру;
- 30 січня, (День Трьох Святителів);
- понеділок Святого Духа;
- 11 червня (День Апостола Варнави).

Наразі немає механізму організації зайнятості дітей у період цих свят.

**10. Харчування надається безкоштовно? Чи є графік харчування?**

Учнівський комітет кожного навчального закладу піклується про організацію можливості надання щоденного безкоштовного сніданку учням, що його потребують.

**11. Чи існує процес надання психологічної підтримки дітям у навчальних закладах?**

Очікується, що навчальні заклади будуть залучати для цього спеціальні служби підтримки Міністерства, такі як Служба консультування та професійної освіти та Служба педагогічної психології.

**12. Чи має дитина носити форму? Чи надається вона школою?**

Кожен навчальний заклад має свою форму. Зазвичай форма не надається безкоштовно. Водночас, у разі потреби, існує можливість допомоги з боку Комітету з добробуту студентів школи для її забезпечення.

**13. Чи є навчання безкоштовним? Якщо ні, скільки це коштує?**

Відвідування навчальних закладів середньої освіти є безкоштовним.

**14. Чи існують навчальні заклади повного дня? Що саме пропонується у цьому разі?**

У Середній освіті формат повного дня здійснюється на пілотній основі у двох кіпрських школах, Панкіпріо Гімнасію у Нікосії та Ланітію Гімнасію у Лімасолі, що, як очікується, буде розширено протягом наступних навчальних років.

**15. Де можна знайти загальну інформацію про середню освіту в Республіці Кіпр?**

Для отримання загальної інформації можна відвідати веб-сайт Міністерства: <http://www.moec.gov.cy/dme/index.html> (англійською мовою).

**16. Куди можна звернутися із додатковими питаннями грецькою або англійською мовами?**

Можна зв'язатися з відповідними районними управліннями освіти, які допоможуть з будь-якими питаннями:

Нікосія

Телефон: 22 806315

Електронна пошта: [dme-eparchiako-lef@schools.ac.cy](mailto:dme-eparchiako-lef@schools.ac.cy)

Лімасол

Телефон: 25 820883, 25 820882

Електронна пошта: [dme-eparchiako-lem@schools.ac.cy](mailto:dme-eparchiako-lem@schools.ac.cy)

Ларнака-Фамагуста

Телефон: 24 821358

Електронна пошта: [dme-eparchiako-laramm@schools.ac.cy](mailto:dme-eparchiako-laramm@schools.ac.cy)

Пафос

Телефон: 26 804516

Електронна пошта: [dme-eparchiako-paf@schools.ac.cy](mailto:dme-eparchiako-paf@schools.ac.cy)